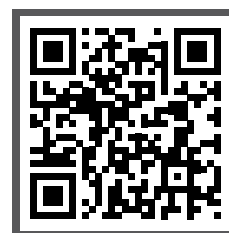
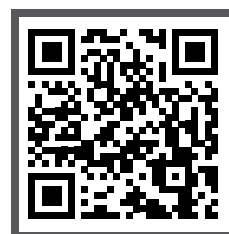



# LA 500/700

## AFFILATRICE PER COLTELLI CIRCOLARI CON TAVOLA ROTANTE

Circular knife grinding machine with rotating table


Заточной станок для дисковых ножей с  
вращающимся столом



 LA500 è un lapidello facile da usare, versatile e unico nel suo genere. Unisce infatti 3 caratteristiche che permettono sia l'affilatura di dischi bisellati fino a Ø500 mm sia la rettifica di piastre, utensili e griglie per macinare la carne: testa rotante 0°-70°, ciclo automatico di lavoro e variatore di velocità della tavola rotante. Grazie al suo fondo rigido, alla struttura pesante e alla perfetta equilibratura delle masse LA500 permette di lavorare senza vibrazioni e di ottenere basse rugosità e ottime finiture.

LA500 è dotata di motore elettrico con potenza 2.2 o 3.7 kW (3 o 5 HP), rotazione della testa da 0° a 70°, mola a tazza Ø150 mm, ciclo di lavoro automatico programmabile con discesa della mola centesimale e incremento motorizzato automatico, inversione della rotazione della mola, variatore di velocità della tavola (3/35 giri/min).


Può essere equipaggiata anche con piano magnetico Ø300-350-400 mm, depuratore magnetico o a carta con vasca esterna, PLC con speggni-fiamma e risalita automatica della mola al termine del ciclo di lavoro (versione LA500NC), variatore di velocità della mola 3000-6000 rpm, cabina di protezione con impianto d'aspirazione, colonna regolabile per rettificare pezzi alti fino a 280 mm. E' disponibile anche nella versione LA700 per affilare dischi con diametro fino a 700 mm, e nella versione LA700/90 per affilare anche i dischi a 90°.

 LA500 is an easy to use grinding machine, that is very versatile and unique. It combines three characteristics that enable it to grind beveled circular blades up to Ø500mm, other work-pieces and meat mincing cutters: 0° -70° rotating head, automatic working cycle, and variable speed of the rotary table.

The LA500 has a very sturdy and rigid base, this combined with excellent weight distribution ensures the LA500 operates without vibration and therefore produces a high quality finish.

The LA500 is equipped with an electric grinding motor with power either 2.2 or 3.7 kW (3 or 5 HP), rotation of the grinding head from 0° to 70°, Ø150mm cup wheel, programmable automatic working cycle with down-feed of the grinding wheel, reversal the rotation of the grinding wheel, and variable speed of the rotating table (3/35 rpm).

It can also be equipped with a magnetic chuck Ø 300-350-400 mm, magnetic cleaner or paper filter with external coolant tank, PLC with automatic working cycle including spark-out timer and retraction of the grinding wheel at the end of the cycle (version LA500NC), variable speed grinding wheel 3000 -6000 rpm, protection cabin with extraction system, adjustable column for grinding of work-pieces of a height up to 280 mm. Also available is the version LA700 for grinding circular blades and discs with diameter up to 700 mm and the version LA700/90 for grinding disks at 90°.

 Заточной станок LA500 очень прост в использовании и в это же время он единственный в своём роде благодаря его универсальности. Станок объединяет в себе 3 такие характеристики как : вращающаяся головка на 0° -70°, автоматический рабочий цикл и вариатор скорости вращения стола, которые позволяют затачивать на нём как дисковые ножи диаметром до 500мм, а также шлифовать пластины, инструмент и затачивать решётки мясорубок.

Благодаря жёсткой основе и тяжёлой станине, а также отличной балансировке массы, станок LA500 позволяет работать без вибраций и получить незначительную шероховатость и отличную отделку.

LA500 комплектуется электродвигателем мощностью 2,2 Квт или 3,7 Квт (3 или 5 ЛС), поворот головки от 0° до 70°. Станок имеет чашечный шлифкруг Ø150 мм, автоматический рабочий цикл с программированием подачи шлифкруга до сотых и автоматический моторизированный спуск, инверсию направления вращения шлифкруга, вариатор скорости вращения стола (3/35 об/мин).

Станок возможно доукомплектовать магнитной плитой Ø300-350-400 мм, магнитным или бумажным очистителем с внешней ванной, ПЛК с циклом выхаживания и автоматическим поднятием шлифкруга по завершению рабочего цикла (исполнение LA500NC), вариатором скорости шлифкруга 3000-6000 об/мин., защитной кабиной с аспирационной установкой, регулируемой колонной для шлифования деталей высотой до 280 мм. В наличии также исполнение LA700 для заточки дисковых ножей диаметром до 700 мм и исполнении LA700/90 для заточки дисков на 90°.

Cabina di protezione  
Protection cabin  
Защитная кабина



Versione LA 500 NC con PLC

Version LA 500 NC with PLC

Исполнение LA 500 NC с ПЛК

Colonna regolabile con corsa fino a 280 mm

Adjustable column for stroke up to 280 mm

Регулируемая колонная с ходом до 280 мм



PLC

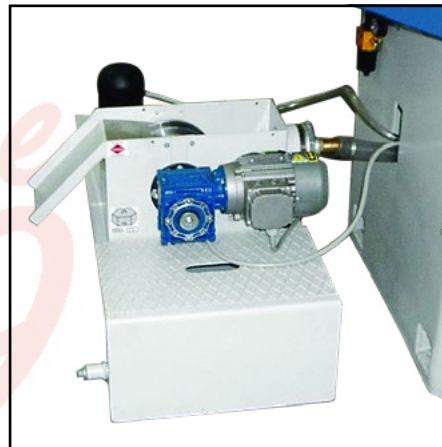
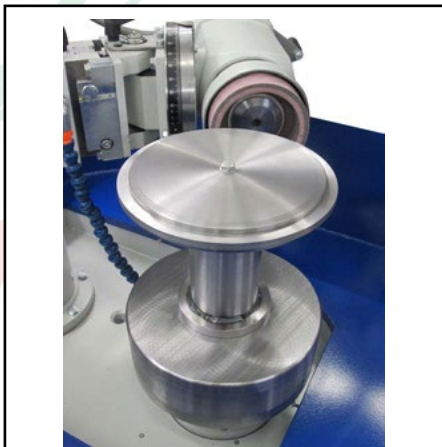
Digital PLC

ПЛК

Versione con mandrino orizzontale per rettifica diametri esterni a 90° solo su LA700

Version with horizontal spindle for grinding outer diameters at 90° only on LA700

Исполнение с горизонтальным валом для шлифования внешних диаметров на 90° только для LA700





Depuratore magnetico a dischi con vasca esterna

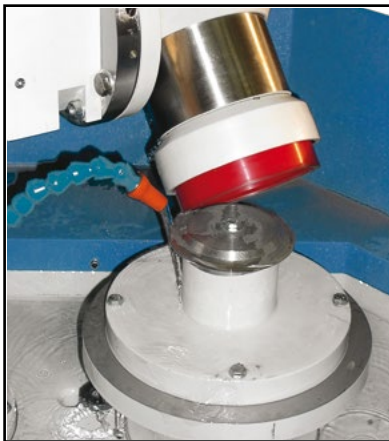
Magnetic cleaner with external coolant tank

Магнитный дисковый очиститель с внешней ванной

Potenza motore mola	2,2 – 3,7 kW
Diametro mola	150 mm
Foro centraggio mola	20 mm
Variatore velocità rotazione tavola	3-35 rpm
Diametro piano magnetico	300-350-400 mm
Foro centraggio su piano magnetico	25 mm

 Grinding wheel motor power	2,2 – 3,7 kW
Grinding wheel diameter	150 mm
Grinding wheel centre hole size	20 mm
Variable speed of rotary table	3-35 rpm
Diameter of magnetic table	300-350-400 mm
Centering hole size on a magnetic	25 mm

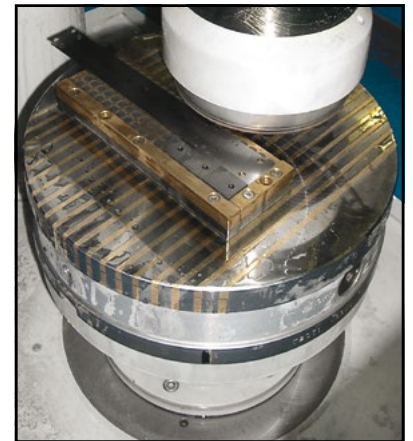
 Мощность двигателя шлифкруга	2,2 – 3,7 Квт
Диаметр шлифкруга	150 MM
Отверстие центрования шлифкруга	20 MM
Вариатор скорости вращения стола	3-35 об/мин
Диаметр магнитной плиты	300-350-400 MM
Отверстие центрования на магнитной плите	25 MM



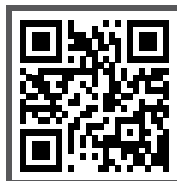
Flangia per tavola rotante  
Flange for standard rotating table  
Фланец для вращающегося стола



Flangia per piano magnetico  
Flange for magnetic table  
Фланец для магнитной плиты



Piano magnetico a campo aperto  
Open field magnetic work surface  
Магнитная плита для НМ



Local dealer:  
Oy Sawcenter Ab, Billskogintie 23, 02580 Siuntio  
Tel. +358 (0) 207 590 990  
info@sawcenter.fi www.sawcenter.fi